

Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XVIII, Revista N° 151, Uztaila/Abuztua (Julio/Agosto) 2025.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.
Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

Kaixo lagunak: En esta edición queremos compartir la amplia gama de actividades deportivas y sociales, nacionales e internacionales realizadas en el mes de julio y principio del mes en curso de nuestra Euzko Etxea, mostrando ejemplos concretos y valores de respeto, disciplina, reconocimiento, trabajo en equipo y sana competencia. En páginas interiores te contamos sobre: la Pelota Vasca y sus torneos, la marcha de la enseñanza del Euskera en nuestra institución, aprendiendo sobre Cooperativismo vasco, Homenajes a personas destacadas en la historia de nuestra Euzko Etxea, celebración de Iñaki Deuna, conociendo a “Los Kabros del Txoko” y mucho más.

LASTER ARTE (hasta pronto)
María Angélica Carrasco Vera
Editora





EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado:

Bai, asko gustatzen zait = Sí, me gusta mucho.

Gustatzen al zaizu? = ¿Te gusta?

Ulertzen dut: gaur Pazko- eguna da = Lo entiendo: Hoy es Domingo de Pascua.

Ez zait batere gustatzen = No me gusta nada.

Ez, nahastu egin zara = No, se ha equivocado.

Ez, sentitzen dut = No, lo siento.

Ezta pentsatu ere = Ni hablar.

Ondo iruditzen zait = Me parece bien.

Egia da. Bai horixe! = Es cierto. Exacto.

Nahi duzun bezala = Como quiera.

Ez, barkatu, ez ditut ezagutzen = No. Lo siento. No las conozco.

Garaia naiz, altua naiz. Garaiena naiz, altuena naiz = Soy alto. Soy el más alto.

Ondo nabil. Primeran, ederki nabil = Estoy bien. Me encuentro bien.

Ez nabil batere ondo. Ez nago oso ondo = No me encuentro muy bien.

Gose naiz = Tengo hambre.

Egarri naiz. Hotzak nago = Tengo sed. Tengo frío.

Beroak nago = Tengo calor.

Beldur naiz = Tengo miedo.

Nazka ematen dit horrek = Eso me da asco.

Horrek ikaragarri beldurtzen nau = Eso me da mucho miedo.

DEPORTES

PELOTA VASCA

3ª EDICIÓN DEL TORNEO NACIONAL DE FRONTÓN 30 MTS.

El Viernes 4 y Sábado 5 de Julio se realizó el Torneo Nacional de Frontón Femenino 30 mts. en el Estadio Español de Las Condes, el cual tuvo como ganadora a Magdalena Muñoz (Medalla de Oro), quién venció en la final a Rosario Valderrama (Plata), la medalla de bronce fue para Mónica Escalona. Con éstos resultados, Magdalena y Rosario se adjudicaron un cupo para el próximo Mundial de la modalidad en México.



Podio femenino: Rosario, Magdalena y Mónica.



Magdalena y Rosario, Campeona y Vice Campeona.

1ª COPA PANAMERICANA JUVENIL- INFANTIL EN MÉXICO.

Entre el 16 y el 20 de Julio en el Real Club España de Ciudad de México se realizó la 1ª Copa Panamericana Juvenil- Infantil de Frontón 30 Mts, a la cita deportiva concurrió nuestra Selección Nacional con su entrenador a la cabeza Asdrúbal Monsalve y dos de nuestras jóvenes promesas: Florencia Peña y Marcos Loaiza, obtuvieron excelentes resultados quedándose con

3 medallas de Bronce en un torneo que reunió a los futuros (y presentes) talentos de todo el Continente, las medallas conseguidas por nuestros jóvenes fueron las siguientes:

Frontenis mixto (Florence y Marcos)

Frontenis individual Femenino (Florence)

Paleta individual Femenino (Florence)

Felicitaciones chicos por éste increíble desempeño, y también a su entrenador Asdrúbal Monsalve quién obtiene éstos maravillosos resultados con su trabajo.



Florence en el podio, medalla de bronce.



Florence y Marcos, medalla de bronce.



Recibiendo instrucciones de su entrenador.



Una fiesta Juvenil e Infantil en México.

CUARTA FECHA DEL TORNEO NACIONAL DE PALETA GOMA TRINQUETE.

El 17, 18 y 19 de Julio tuvo lugar el 4to. Torneo Nacional de Paleta Goma Trinquete en el Estadio Español organizado por la Federación de Pelota vasca de Chile, como siempre hubo partidos intensos y de buena calidad técnica, las finales fueron espectaculares. Los resultados del Campeonato fueron los siguientes:

Segunda categoría A

Campeones: Sebastián Pérez y Rodrigo Poblete.

Vicecampeones: Iratxe Cervera y Vicente Artigas.

3er lugar: Lorenzo Solas y Juan Carlos Artigas.

Segunda categoría B

Campeones: Vicente y Gerardo Artigas.

Vicecampeones: Rafael Muñoz y José Luis Salazar.

3er lugar: Manuel Domínguez y Ricardo Cacho.

Tercera categoría

Campeones: Ángel Ramírez y Eduardo Flores.

Vicecampeones: Felipe y Lorenzo González.

3er lugar: Raúl Álvarez y Rafael Muñoz.



Julieta Domínguez en acción.



Lorenzo Solas en el trinquete del Estadio.



Rosario Valderrama.

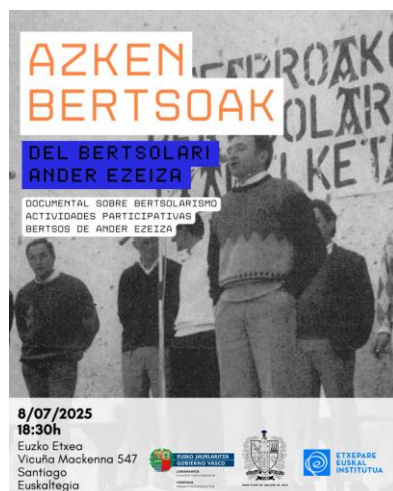


Algunos de los participantes en éste Nacional.

ANDER EZEIZA SE DESPIDE DE CHILE CON SU ÚLTIMA CLASE.

El Martes 8 de Julio en nuestra Euzko Etxea se despidió a Ander Ezeiza, profesor de Euskera y Cultura vasca en las Universidades y en nuestra casa vasca, sus clases fueron presenciales, enviado por el Instituto Etxepare en su programa de difusión de nuestra lengua.

Su última clase tuvo un carácter especial ya que lo dedicó al Bertsolarismo, arte de la improvisación de versos en Euskera cantando con arreglo a un tema, una métrica y una rima preestablecidas, él mismo es cultor de éste arte haciendo una demostración a los presentes, inició su clase mostrando videos de los Campeonatos Nacionales de Bertsolarismo en Euskal Herria, ésta vez tuvo muy buena presencia de sus alumnos a los que se agregaron el Delegado del Gobierno vasco para Chile Fernando Márquez, el Presidente de Euzko Etxea y su señora y algunos Directores de nuestra casa. Desde éstas páginas deseamos a Ander mucho éxito en la etapa que continúa.





Fernando Márquez, Delegado del Gobierno vasco en Chile.



Ander junto al Delegado, al Presidente de Euzko Etxea y María Angélica Carrasco.



Carolina Ávila y Ander.

VISITA DE KINKU ZINKUNEGI A NUESTRA EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.

El Lunes 14 de Julio nos visitó Kinku Zinkunegi, Jefe de Euskara Munduan del Instituto Etxepare y responsable del Euskera en el Mundo, fue recibido por El Presidente de Euzko Etxea Ignacio Bastarrica, por el Coordinador del Euskera y Director Juan Antonio Narvarte, Pedro Oyanguren, Director Bibliotecario de nuestra casa vasca y Raimundo Zubelzu, profesor de Euskera de Euzko Etxea, el objeto de la reunión era analizar la marcha de la enseñanza del Euskera en nuestra Institución y presentar las innovaciones de la plataforma con la que se trabaja en el Instituto Etxepare, las novedades son prometedoras buscando siempre mejorar los sistemas de enseñanza de nuestra milenaria lengua. Como siempre agradecemos la grata visita que nos anima a no claudicar en nuestro empeño por seguir ofreciendo nuestros cursos de Euskera. En la foto Raimundo Zubelzu, Juan Antonio Narvarte, Pedro Oyanguren, Ignacio Bastarrica y Kinku Zinkunegi.



INAUGURADA LA PLACA DE LA SALA DEL CORO VASCO.

El Jueves 31 de Julio y muy a propósito, se inauguró la placa de la Sala de ensayo del Coro vasco con el nombre de “Ignacio Bastarrica Silva”, la directiva del Coro envió una carta muy conceptuosa al Directorio de Euzko Etxea para que nombraran a su sala de ésta manera, destacando las virtudes de quién fuera integrante durante más de 50 años, el Directorio en una de sus sesiones decidió por unanimidad aceptar la propuesta, marginándose de la decisión el actual Presidente Ignacio Bastarrica Molina, dada su condición de hijo del homenajeado, es así como la placa fue inaugurada con un acto realizado ése día Jueves encabezado por el Primer Vicepresidente Juan Carlos Lago, quién dio una reseña de la biografía de Ignacio Bastarrica, luego el Secretario del Coro Carlos Miranda procedió a leer la carta enviada al Directorio en la que se solicita el nombramiento, en seguida el actual Presidente de nuestra casa vasca agradeció a nombre de la familia éste hermoso gesto de parte del Coro y del Directorio., presentes se encontraban su esposa, la familia, hijos, hermana y su familia y nietos del actual Presidente, la mayoría de los Directores de Euzko Etxea y el Coro vasco en pleno que interpretó 3 lindas canciones especialmente escogidas para la ocasión. A continuación mostramos parte de la biografía de Ignacio Bastarrica Silva:

IGNACIO BASTARRICA SILVA (8 de Marzo de 1929- 5 de Enero 2006).

De niño se sintió atraído hacia la música, en su hogar el canto era habitual, estudió en el Instituto Nacional y en el Liceo San Agustín, ingresó al Conservatorio Nacional de Música de la U. de Chile y estudió canto lírico, fue un destacado tenor que participó en numerosas óperas, zarzuelas y operetas, integró el Coro del Instituto Nacional y luego el Coro vasco de Santiago, siendo solista de la agrupación, en Euzko Etxea fué Director por muchos años y Presidente en dos períodos: 1986 al 88 y 2002 al 2004. En el ámbito comercial fue Gerente General del “Frigorífico O’Higgins, Matadero Industrial” y Gerente de ANIC (Asociación de Industriales Cecineros), formó una empresa con sus hijos “Ganadera Puelche”, como dirigente gremialista fué Presidente de la Cámara Nacional de la Carne y luego integró el Directorio de la Cámara Nacional de Comercio, Servicios y Turismo de Chile siendo su Presidente entre los años 1974 y 1976, ex Secretario General y ex Gerente de Desarrollo Gremial del mismo organismo, en las instalaciones de la Cámara (Palacio Bruna) hay un salón que lleva su nombre. Ignacio Bastarrica también fue autor y compositor del Himno oficial de la Cámara Nacional de Comercio de Chile Integró el elenco estable del Restaurante de Turismo “El Alero de Los De Ramón” y fue fundador junto a Raúl de Ramón del Conjunto “Los Hidalgos”.



Juan Carlos Lago inaugura el acto.



Familia Bastarrica presente en el acto.



El Coro vasco momentos antes de la inauguración de la placa.



Ignacio Bastarrica agradece en nombre de la familia.

MUY BUENA CELEBRACIÓN DE IÑAKI DEUNA EN NUESTRA CASA VASCA.

El Domingo 3 de Agosto celebramos en nuestra casa vasca el día de San Ignacio De Loyola (Iñaki deuna), comenzamos con una emotiva misa dedicada al Santo Patrono cantada por el coro vasco, misa de campaña celebrada en el segundo piso de nuestra sede y en manos del Oblato Diocesano Alejandro Huerta, durante la misa se hizo un homenaje a Alfonso Fuentes, ex integrante de nuestro coro fallecido ésa semana en Santiago, contamos con la presencia del Delegado del Gobierno vasco para Chile Fernando Márquez y su hijo, en seguida el almuerzo especialmente preparado por nuestro restaurante Amalur, como siempre la editora de nuestra revista María Angélica Carrasco condujo el evento recorriendo las mesas de comensales y destacando a algunas familias emblemáticas para nuestra casa vasca, luego presentó al Delegado quién tuvo palabras muy conceptuosas para nuestra casa y dio a conocer los objetivos que se ha trazado en el inicio de su ejercicio, a continuación nuestro Presidente Ignacio Bastarrica dedicó algunas palabras mencionando aspectos desconocidos de San Ignacio y mencionó los logros de las distintas ramas de la Institución, luego un homenaje muy merecido a Juanito San Miguel, a quién se le entregó un galvano de reconocimiento de parte del Directorio por sus años dedicados a nuestra Euzko Etxea, finalmente nuestro Primer Vicepresidente Juan Carlos Lago, y nuestro Pro tesorero Juan Mendiburu entregaron los trofeos a quienes nos representarán en el próximo Mundial de Mus que se realizará en Macachín-Argentina, ellos son Ramón Mendiburu y Gaetano Santoro. En fin una tarde maravillosa de camaradería y amistad, y especialmente en familia, con un exquisito almuerzo que disfrutamos mucho.



Emotiva misa de Iñaki deuna.



Muy buena asistencia a la misa.



El Delegado Fernando Márquez junto a su hijo presente en la misa.



Los hnos. Julián y Juan Fuentes reciben del coro vasco un hermoso recuerdo dedicado a su hermano Alfonso.



El Coro hace su presentación en el comedor.



Infaltables amigos siempre presentes.



Familias Mendiburu y Lago.



El Directorio homenajea a Juan San Miguel.



Fernando Márquez se dirige a los presentes.



Nuestra editora María Angélica Carrasco conduce el evento.



El Presidente se refiere a aspectos poco conocidos de la vida del Santo.



Nuestros representantes al Mundial de Mus Ramón Mendiburu y Gaetano Santoro.



Hernán Briones y Pedro Narvarte nos invitan a la Charla sobre Cooperativismo.



Un muy buen ambiente en la fiesta de Iñaki deuna.

BIBLIOTECA DE EUZKO ETXEA LLEVA UN NOMBRE A PARTIR DE AGOSTO.

El Miércoles 6 de Agosto, el Directorio de Euzko Etxea inauguró una placa que lleva el nombre de “Biblioteca de Euzko Etxea Pedro Oyanguren Cabrer”, el merecido homenaje a quién es el decano de nuestros Directores por su permanencia ininterrumpida desde muy joven con el cargo de Bibliotecario, y no podía ser de otra forma, ya que Pedro Oyanguren ha dedicado su vida a Euzko Etxea, y ha conformado una Biblioteca de lujo con muchos ejemplares donados por algunas personas destacadas de nuestra casa, él mismo ha aportado con sus artículos en Euzko News (con la colaboración de sus hijas) y con libros de su propia autoría, creemos como Directorio que lo tiene muy merecido por su incansable dedicación a Euzko Etxea no sólo en el Directorio sino también en la Pelota vasca y en las relaciones con el gobierno vasco. Felicitaciones a Pedro por éste merecido homenaje.



Pedro Oyanguren Cabrer, Director Bibliotecario de Euzko Etxea.



Momentos previos al destape de la placa.



Ya inaugurada la placa de la Biblioteca.



A celebrar a nuestro Director Pedro Oyanguren.

LOS KABROS DEL TXOKO DE EUZKO ETXEA SIEMPRE LISTOS.

El mismo día de la inauguración de la placa de la Biblioteca, encontramos un muy buen número de jóvenes vascos que acostumbran visitarnos los días Miércoles como vienen haciendo desde que están en Chile, es muy grato verlos ya que nos dan energía y renuevan el objetivo de Euzko Etxea, y que es reunir a los vascos en torno a nuestra casa. Felicitaciones a los "Kabros" por ésta labor.



Los jóvenes vascos disfrutando en el txoko.



Miércoles días de reuniones en el txoko.

CHARLA SOBRE EL MOVIMIENTO COOPERATIVO VASCO EN EUZKO ETXEA.

La Agrupación Cultural “Herrizabal Ikastetxea” presentó en Euzko Etxea una charla sobre el Movimiento Cooperativo vasco, ésta se realizó el Sábado 9 de Agosto a las 18:00 hrs en uno de los salones de nuestro Restaurante, la Agrupación la encabezan Hernán Briones y Pedro Narvarte Arregui, éste último Doctor en Dirección de Empresas de la Universidad de Mondragón- España, Ingeniero Civil especialista en Sistémica, Cibernética de la Administración y pensamiento de Sistemas Blandos, fue el charlista dado su conocimiento en Cooperativas. Con buena asistencia la charla dictada por Pedro Narvarte mereció un aplauso cerrado de parte de quienes asistieron, muy completa y detallada en su exposición, felicitamos y agradecemos a ésta Agrupación Cultural que ya ha presentado varias charlas tanto de parte de Hernán Briones como de Pedro Narvarte.



Pedro, Hernán y algunos asistentes a la charla.



Aurora Fernández, María Angélica Carrasco y Manuel Quiroz.

LA FOTO DEL RECUERDO.

Hemos reanudado ésta sección para mostrar fotografías que nos significan gratos recuerdos del pasado, a ver si se animan a enviarnos las que posean que tengan importancia para nuestros lectores, lo pueden hacer al correo de Berriketari comentándonos de las personas o situaciones especiales de la toma.



Fines de la década del 70: Dantzaris de izq. a derecha Carlos Gurruchaga Solas, Gabriel Uribarri, Juan Miguel Pardo Muguruza y Oscar Olazarán.

DEFUNCIONES

ALFONSO FUENTES ACEVEDO.



El Lunes 21 de Julio falleció el ex integrante del coro vasco Alfonso Fuentes Acevedo, perteneció al coro al igual que sus hermanos por más de tres décadas, sus funerales se realizaron el Miércoles 23 de Julio en el Cementerio Metropolitano de Santiago. Nuestras sinceras condolencias a la familia Fuentes Acevedo. Goian Bego.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel.

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl



Website: <http://www.restaurantamalur.cl>

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).